出國報告（出國類別：海外田野教學）

2017 年日本海外參訪

服務機關：國立臺東大學
姓名職稱：張育銓/副教授
派赴國家：日本/京都大阪
出國期間：2017.3.13-3.17
報告日期：2017.3.30

壹、活動宗旨

為培養學生國際觀，拓展國際視野、增長學生學識經驗，並落實學生海外生活與學習經驗，透過海外參訪與文化交流，了解不同人文特質與生活型態影響下的公共事務與文化事務的規劃，達到學術理論與實作學習。參訪行程規劃與聯繫由學生透過團體規劃與討論，培養團隊合作、溝通協調，擴展與國外聯繫的能力。

參訪對象以本系課程相關為主，並且需於課程中先提出計畫書以及專題討論，在海外參訪行程中盡心投入學習與交流，並且在返校後籌備分享會，將學習心得傳遞給學弟妹參考。透過行程規劃、行前專題演講，增加學生對城市規劃與文化資產的相關知識，並透過海外實地參訪與學習，產生更多互動式討論。要求前往海外參訪與交流，地點選擇與交流架構為學習主要內容，並於學期末前在進行公開的分享會。

貳、移地教學

選定日本為京都的原因：

台灣近幾年推動文化資產的保存試圖與國際上的世界遺產接軌，日本正是亞洲國家推動世界遺產脫離歐美以石頭為建築的思維，進入以木竹為思維的關鍵指標，其中京都更是這種扭轉世界遺產觀念的地點。

京都是日本的舊都，同時也是了解日本文化的重要基地。不論在建築、織品、戲劇、飲食、器皿、工藝與街廓提供各式文化想像力，同時也成功營造日本文化的形象。京都的都市規劃與世界遺產相當多元，從火車站、新舊市區到宗教神聖空間與山川的保存，地方政府從立法到經費補助，利用民間團體凝聚居民共識，造就了京都新舊並存、多元融合的景象。

參、參訪行程

106 年 3 月 13 日至 3 月 17 日，共計五天

日期	行程	備註
3/13 （一）	04：30 桃園國際機場集合 06：55 臺灣虎航 IT210 10：25 大阪關西國際空港 11：00 大阪往京都 12：00-15：00 參訪京都火車站 前往住宿飯店	住宿：Village 京都 〒604-8804 京都府京都市中京区 壬生坊城町 5
3/14 （二）	09：00-11：00 世界遺產二條城見學 13：00-15：00 鴨川的整治與都市發展	
3/15 （三）	學生進行分組報告考察	
3/16	上午學生分組報告考察	ホテルリリーフなんば大

（四）	15：00 前往大阪 16：00 前往住宿飯店	国町 大阪 〒556-0011 大阪府大阪市浪速区難波中 3-17-15
3/17 （五）	09：30 抵達大阪關西國際空港 11：30 臺灣虎航 IT211 13：50 桃園國際機場 （班機 CI157） 大阪—桃園	

肆、參訪議題

本次參訪每位師生需根據指定的議題(京都的都市規劃、世界遺產)進行觀察紀錄、現場調查訪問，撰寫書面報告，回國後舉行成果發表會。此次參訪及探討 5 人為一小組，主題包括：

1.京都火車站的興建背景與歷程

2.京都火車站與都市規劃

3.京都申請世界遺產的範圍與策略

4.京都世界遺產對城市風格的影響

5.京都都市規劃與文化遺產的關係

伍、出席人員資料：

1.台東大學公事系師生 26 人

姓名	姓名
張育銓(師)	曾皓群(生)
林廷益(生)	王綉萍(生)
陳盈儒(生)	黃鈺鎏(生)
林子敬(生)	王昱婷(生)
張志豪(生)	賴香瑾(生)
林宜汝(生)	曾健偉(生)
艾珈聿(生)	林志明(生)
張哲維(生)	賴韻竹(生)
侯詩庭(生)	楊佳霖(生)
吳桂嫻(生)	韓　羽(生)
謝宗翰(生)	宋巧靖(生)
廖郁婷(生)	王晨柔(生)
江垣融(生)	賴韻竹(生)

2.講師兼翻譯兼導遊 1 人

姓名：張雅惠

學歷：日本京都精華大學視覺傳達設計學科畢業
經歷：國立史前館導覽解說員、救國團專任日語老師、日本旅遊導遊領隊

陸、參訪地點簡介

1、京都火車站

京都車站於 1997 年完成。由建築師原廣司所設計，為鐵骨和鋼筋混擬土構造。採用現代化的建築外觀設計，車站呈「谷」字型，為鐵骨和鋼筋混擬土構造，大量採用錯綜的網狀鋼架建置而成。空中棧道的「實」反襯出上部的空間的虛；周邊的建築與玻璃色彩淡雅虛化，中間利用空間的高差，結合綠化的深綠色、花卉的紅色做了 3 個層次的綠化布置，感覺象義大利的台地園，色彩上對比鮮明，質地上虛實相生。車站內部像峽谷一樣的空洞的虛空間的兩端，一邊一個布置了古代雕塑與現代雕塑，它們的空間相距數百米，時間跨越上千年，進行著古與今、近與遠的時空之間的無言對話。為了不減損京都古都景觀，京都規定不能興建超過 7 層樓，因此，京都車站周邊不能有超過 120 公尺高之建築，原廣司設計總高 60 公尺，並將建築物保持了南北方向的通道，以保持視線之暢通，使京都車站沒有巨大建築所有的壓迫感。

京都車站融合鐵路、捷運、公車的交通功能，並且融入百貨、商場、飯店、戲院、演藝空間、餐廳、美食街等，車站已不再只是交通轉運站，以成為複合式城市空間，值得參觀與學習。

2、二条城

西元 794 年，日本皇室下詔遷都平安京。平安京即是今日的京都市，是一座模仿中國長安興建的都市。平安京在 8 世紀至 19 世紀中葉期間，是日本的政治、文化中樞，見證了日本歷史與文化在這一段期間的發展，也為此時的藝術留下了紀錄。二条城興建於 1603 年（慶長 8 年），為江戶幕府將軍德川家康所修建，做為自己到京都拜訪天皇時的寓所，也是德川幕府的權力象徵。後來由第三代將軍德川家光，於 1626 年擴建完成其規模，建築風格是桃山時代的書院建築。1867 年（慶應 3 年）第十五代將軍德川慶喜，在二条城舉行「大政奉還」儀式，將政權歸還給了天皇，二条城因而聞名。

1939 年，天皇又將之賜給京都市政府，並於隔年更名為「元离宮二条城」，正式對外開放參觀。 二条城建有東西 500 公尺、南北 400 公尺的高大圍牆，本丸御殿和二之丸御殿為其主要建築，並有內外兩層護城河做為保護。二条御殿內一共有 22 棟建築被列為重點文物，且於 1994 年入選為世界文化遺產。

柒、參訪包括兩個參訪機構：京都車站、二条城

3-1 京都車站

抵達日本關西機場立即轉車前往京都

京都車站提供運送行李到飯店的服務，讓參訪行程可以輕便許多

在日本京都留學的張雅惠小姐擔任本次京都車站的解說員

解說針對京都車站在城市規劃中對綠建築的設計進行說明

正好遇到京都車站搭配祭典將樓梯的燈光顯示出彩虹

對京都車站留下感動與讚嘆的學習經驗

3-2 二条城

因為大門整修改為側門進入，機會難得的經驗

同學仔細聆聽解說二条城的歷史與申請世界遺產的過程

二条城申請世界遺產的歷程與京都的城市規劃息息相關

進入畢業季同學門竟然不約而同帶著大學服一起海外參訪

對於城市發展在經濟與文化之間的平衡有了深刻的學習

3-3 海外參訪成果展
時間：5 月 1 日 13:00~15:00
地點：人文學院南島展覽室
形式：每組 15 分鐘簡報
茶點：日本茶、日本小點心

主題	組員
京都火車站的興建背景與歷程	吳桂嫻、曾健偉、林宜汝、曾皓群、宋巧靖
京都火車站與都市規劃	侯詩庭、艾珈聿、廖郁婷、賴香瑾、王晨柔
京都申請世界遺產的範圍與策略	林子敬、張哲維、王綉萍、王昱婷、楊佳霖
京都世界遺產對城市風格的影響	謝宗翰、陳盈儒、林志明、張志豪、江垣融
京都都市規劃與文化遺產的關係	賴韻竹、韓羽、黃鈺鎏

捌、心得

1、要帶領 2/3 第一次出國的學生，一個人面對 25 人，以及分五組在海外四處田野，需要具有相當的毅力，才能面對與處理在籌備、募款、海外各種臨時狀況、籌備過程，所以，心臟要夠大才能從事創新教學。

2、學生具有學習動機，但是面對出國有經費門檻的限制，導致學習動機受到限制，在四處寫計畫籌經費的過程，非常辛苦，也必須額外以私人給予工讀機會來

彌補學生的資金缺口，所以，口袋要夠深才能從事創新教學。
3、因為心臟不好，口袋不夠深，這樣的創新教學不要太常開課比較好。

玖、建議事項
1、學校尚未有海外教學的專門經費項目，導致學生自費的額度相當高，本次是公事系第一次嘗試進行海外參訪，原本申請學務處職涯中心校外參訪住宿費 20,000 元（800 元*25 人），只佔整體住宿費 130,000 元的 15%，結果只獲得補助金額 7,142 元，只補助 0.05%，讓師生有些失落。希望學校在國際化的政策中可以提供部分補助給學生進行海外參訪。
2、從籌備到執行到成果發表，必須花費相當多時間與精神，卻只有一學分，需要調整學分數，比較符合比例原則。
3、在協助學生出國的請假過程中，有的老師直接口頭准假，有的老師要求請事假不扣分，有的老師要求請事假依然扣分，有的老師要求請公假，但是課程不是公務活動，不能請公假而無法符合該位教師（教官）的要求。學校需要有關海外教學統一的請假標準。